

Báxoje-Jiwére- Nút[^]achi ~ Ma[^]úⁿke

(Rev. 4 septiembre 2010) [JGT:1992]

O ~ P[^] ~ P

O, o, in the Báxoje-Jiwére alphabet has one sound, which is the “o” in “Oh!”, “toe” or “row” (without the u offslide). Some speakers may hear what sounds to them in some words a nasalized “o” as in English “phoned.” There is a natural nasalization of any vowel preceding or following “m, n, ŋ (ng), ñ (ny)” consonant sounds. [NOTE: However, in Báxoje-Jiwére, the only nasalized vowels occur in combination with “a, i, u”, (aⁿ, iⁿ, uⁿ). Often, what sounds to be “oⁿ” is actually an “aⁿ”].

O

ó; ^ó *v.i.* wound: (I am..., ha[^]ó; you are..., ra[^]ó; we are..., hiⁿ ^ówi; they..., ^óñe). [NOTE: 1PS/PP, 2PS/PP have not been attested to in any texts nor from informants, as such, the conjugations are theoretical]. **^Ó[^]šúⁿ** danáginē ke, He was badly wounded. **Wa[^]óñe[^]i** hiⁿhiwi ke, Before we got there, they were wounded.

obóbru; ubóbru; bá obóbru; (pa ópopru (DOR)) *v.i.* snow drifts (very fine) into a house, lodge (or from) blowing under one’s garments. **Ahé atúgraⁿ** hiⁿgíthru^{gi} hiⁿúⁿwina báhu wónayiⁿ šóga wamúxe **ubóbruna;** **Húⁿ::** wéwaróthriⁿhi ke, We would slide down the hills and the snow would get in under ours coats and shirts making us cold.

obáduje; opátuche (DOR) *v.t.* cut down (every stick). **SEE: **ubóšage.**

obósage. **SEE: **ubóšage.**

obraⁿ pískuñi (MAX) *adj/v.i.* be discolored.

odáche (L)(FM); **odásje; odáhsje; oráche;** aratse (MAX) *n.* left hand; right arm (FM). **SEE: **adáche; agráche; left hand, arm.**

odágagaje. **SEE: **udágagaje.**

odák[^]ugre; udák[^]ugre (arch.)(DOR) (lit.: “put in to burn”) *n.* wood stove.

ódaxe; údaxe; ótaghe (DOR) *v.i.* soak ~ soaked through, seen through (rain, writing, grease). **Danáñida** háⁿheda ñiyu dána ke; wónayiⁿ bróge **húⁿgidaxe** wéxa ke, It really rained last night, and my clothes were all soaked.

odúje; adúje *adj/v.i.* sunburned. **Háⁿwe** thréje ichiⁿdoije tagrída wa[^]úⁿna táše agráhsje hēdaⁿ wégradúje ke, The boys worked outside all day and were sunburned on their neck and arms.

odwáge; udwáge; udwáje (?); otwáge (DOR) *n.* muskrat.

odwáñi; udwáñi *v.t.* miss (bus, ride, train, mark); be less (than), fail to reach, make (height, growth, etc.): (I..., uhédwáñi; you..., urédwáñi; we..., hódwáñiwi; they..., udwáñiñe). **Táwe** šgájeñe nahá^e wóhédwáñi ke, I didn’t make it the ball team. **Míne** hiⁿthréje ke; **Justin** **udwáñi** ke, I am taller; Justin is not (as tall as I). **Aré** **uridwáñi** ke, He is not as tall as you. **SEE: **comparisons.** **Híne** waší **hódwáñiwi** ke, We all missed the dance. **udwáñihi** *adj.* cause, make incomplete; make wanting; cause to be lacking (or) fail to attain: (I am..., udwáñiha; you are..., udwáñira; we are..., udwáñihiⁿwi; they are..., udwáñihiñe).

** **iródwáñi** (HAM) *adj.* not full, not enough; insufficient. **Madhéhga** **iródwáñichi** urigil[^]uⁿ hadú[^]age ke, I was unable to pay you because I did not have enough money. [OmP. **hebadi** (DOR); D. **ókpani, ótpani** (be lacking, less than); iyókpani (be less than, not enough, fail to reach, accomplish)].

ogé (GM); **chí[^]oge** *n.* door; doorway; entrance.

ogíche; ugíche; (okíce (DOR)) *v.t.* speak to, talk with; address someone; court a woman: (I..., uhágich[^]e; you..., urágich[^]e; we..., hóⁿgich[^]ewi; they..., ugícheñe). **Urigich[^]e** hagúⁿta ke, I wish to talk with you. **Uⁿrágich[^]ešge** pí nú[^]aré, You ought to talk with me (lit.: “if you talk with me, it will be good”). [Om/P. **ukie; Dak. ochiya** (DOR)]. **SEE: **ich[^]e; uch[^]e; talk; speak.**

ogik[^]uⁿ; ugik[^]uⁿ; (ogik[^]uⁿ (DOR)) *v.t.* give back to (one’s property); restore s.t.; pay what belongs to (or) is due to s.o.; pay wages (or) debt to: (I..., uhágik[^]uⁿ; you..., urágik[^]uⁿ; we..., hógik[^]uⁿwi; they..., ugik[^]uⁿñe). **Uⁿnagik[^]uⁿda** nat[^]uⁿridaⁿ hñe ke, When you give it back, then I’ll have pity (forgive) on you. **SEE: **uk[^]uⁿ; give.**

ogíñije; ugíñije *v.t.* get out of way; make flee, abandoning property: (I..., uhágiñije; you..., urágiñije; we..., hógíñijewi; they..., ugíñijeñe). **Migráhe** ñíšdáñe uxáⁿje jíwena waⁿásige [^]uⁿñešdaⁿ **ugíñijeñe** ix[^]áⁿhiñášguⁿ, The river water rose quickly, so the people could do nothing but flee to save their lives, they say.

ogírage; ugírage *v.t.* tell to (another) ; tell s.o. about his property: (I..., uhágidage; you..., urágisdage; we..., hógiragewi; they..., ugrageñe). [Om/P. **uidha, udhidha** (DOR)]. **SEE: **uráge; tell; speak to.** **Chiⁿdóije** aré hináñije sunkéñi námañi ugíjiⁿna nahá **ugírage** gúnana nú[^]a aré náx[^]uⁿ škúñinaré aréda ga[^]e^a: “**Hiná::** Grapí[^]ije ki. **Mínana** mákaⁿthewe ráhda rē,” é ke, The little boy tried to tell the old deaf woman that her dog was hit by a car, but she did not hear him, so she just said: “Oh! That’s nice! Sit down and drink some coffee.”

ogísgje; ugísgje; (okishke (DOR)) *n/v.t.* chain; tie together (two links of chain; two pieces of string, etc.); tie together; hitch up: (I..., uhégisge; you..., urégisge; we..., hógisgewi; they..., ugisgeñe). **Wirešge** chékwe [^]uⁿna háwebriⁿ thréje iyáⁿki hógisge hiⁿuⁿ dahge ke, Using a string and a cord, we made a long rope by joining them together. **Hiⁿšúweda** Hinjéga shúñe núwe námañi **wógisgena** hómínawi dahge ke, When I was small, my uncle would hitch up the team of horses to the wagon and we rode in it. **SEE: **ušge; tie. ugísgješge** *v.t.* join together many links forming a chain; tie together at the ends many pieces of string, making a long string: (I..., uhégisgesge; you..., urégisgesge; we..., hógisgesgewi; they..., ugisgesgeñe). **wógisge** *n.* a chain.

ogísgje; ugísgje; ukísgje; (okishike (DOR)) *v.i.* sick, be sick; not feel well (but not ill): (I am..., úⁿgisge; you are..., urigisge; we are..., wówagisgewi; they are..., ugisgeñe). **Hínage** úⁿgisge dáⁿna ke, My wife does not feel well to me. [Om/P. **wakega** (DOR)]. **SEE: **gísgje; wahire; ill; sick.**

ogra ~ ugra- (possessive prf.) to one’s own (relations, friends). **SEE: **gra-; ugra-; own; my; your, our, their.**

ográ; ugrá *v.i.* float; float along. **naxógra; naxó[^]gra** (?) *v.i.* floating log, tree. **ñída; ñída máñi** *v.i.* float on, in water. **táje uwáre** *v.i.* float in the air.

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. 4 septiembre 2010)

ográje; ugraje; (ókrace (DOR)) *v.t.* hunt for one's own (*as a lost child, one's property, kin relations*): (I..., uhégraje; you..., urégraje; we..., hógrajewi; they..., ugrajeñe). Urágegi pájeda shúñe huⁿwégrajewi ke, At last, we found our horses in the woods. Have you found your clothes, Wónayiⁿ urégraje je. **ugigraje; ogigraje** (DOR) *v.t.* look for another's property. Gaída shúñe hiⁿwógrajewina hiⁿhiwi ke, We arrived over there looking for his horses. **SEE: **ujé; uráje.**

ográk^u; ugrák^u; (ókrak^u (DOR)) *v.t.* give to one's own (*relation, friend, child*); repay; give his own back to: (I..., uhégrak^u; you..., urégrak^u; we..., hógrak^uwi; they..., ugrák^uñe). Uⁿnégrak^u ke, You gave it to me. Urígrak^u ke, I gave it to you. Umíye Pendelton wáwagrak^uchi hógrašaⁿ ke, He gave us (*his friends*) a Pendelton blanket because we helped him. [W. hokrák^una; Om/P. gii (DOR)]. **SEE: **uk^u.**

ográyu (DOR); **ugré** *v.t.* insert; place in; put in: (I..., uhégrayu; you..., urégrayu; we..., hógrayuwi; they..., ugrayuñe). Wóša uhégrayu ke, I put it in my pouch. **SEE: **uyú.**

ogruñe, ugruñe, wógruñe; grúⁿ; wagrúⁿ; ich^é pískunñi; (ogruñe (DOR)) *v.t.* curse; cuss; call s.o. bad names: (I..., uhégruñe; you..., urégruñe; we..., hógruñewi; they..., ugruñeñe). Rithúñe mí^e hédaⁿ wóweregruñe táhñi ke, You will not be calling your younger brothers and me ugly names.

óhaⁿje (LWR); **uháⁿdhe; uháⁿthe** (LWR); **háⁿthe** *n/v.i.* evening time; dusk; darkness; become dark; become evening time. [Om/P/Os. haⁿ, haⁿdaⁿ; L/D. ótpaza, ókpaza]. Tahéda uháⁿdheⁿ waróxiñe ki, chíbothraje, When it becomes dark, they begin to the prayer service in the tipi. Gašún uháⁿdheⁿ uxré jí máñi ke, Now, evening darkness continues to arrive soon(er).

oháⁿwe; uháⁿwe; háⁿwe; oháⁿwe (DOR) *n.* light, daylight. **oháⁿweda;** (ohánweda (DOR)) *prep.* daylight, when it is light (*implied certainty*); dawn. Gašún uháⁿweda uxré jí škúñi ke, Now, the dawn does not arrive soon (early). **uháⁿweda** *n.* flash (*lightning*); flicker (O.). Uháⁿweda áta ke; ñiyuše iháre ke, I saw a lightning flash, I believe it may rain. **uháⁿwegi** (*a past time*) *prep.* when it was light; during the day (*during today; when it was still light*). Uháⁿwegi dagúre ñiñe hadúšdaⁿ škúñi ke, I didn't accomplish anything during the day. **uháⁿwegu; háⁿwe kuraguⁿ** *n/v.i.* dawn; daylight; flash (*lightning*); flicker of light (O.). **háⁿwegu** *n/v.t.* dawn; daylight. Háⁿwegu Yúgwe chí háñiwida máyaⁿ xóx^e ñiñena byúwareguⁿ wagrégredhe táⁿiⁿna arásdašduⁿwi ke, When we have a dawn Purification Lodge, the land is still and towards the east we can see the colors appearing.

óhe; (LWR); **ahé, ahéri** *n.* hill, mound, ridge.

ohíñi (DOR); **uhíñi;** (oghíñi (DOR)) *v.i.* emerge; get out (*of water*); lose a game: (I..., uháñiñi; you..., uráñiñi; we..., hóhinawi; they..., uhinañe). Héda Tunapⁱ iyáⁿki uhíñi áñe ke; “Hiⁿthuge uhíñi ke; Pagraⁿnaha nahéchi PagraDáhe ke,” é^a; aré chúyu ráye grájeñe ke, áñe ke. And then one of the Bear brothers reached the shore of the water; “Our younger brother has emerged from the water. He is the first one because he stands there first,” one of them said that, so that became a Clan name, they say. [“Bear Clan Origen Legend Indians”]. Šige Udwañe uhinañe ki, And again the Muskrat was defeated. [Wékaⁿ “Mišhjñe Udwañe (Rabbit and Muskrat)”. **SEE: **uhí.**

o^hije (?); **uyíje** (I); **ušíje** (O.); (o^hije (?); hashije (MAX); ohesh^{ie} (MAG)); *v.t/v.i.* hate; dislike; be displeased with (I..., uháñije; you..., uráñije; we..., hóñijewi; they..., uyíjeñe). Šiñe ch^éhina waⁿšige ušíje dána ke, He was very displeased with the man who killed the horse. **SEE: **hate.**

ojiⁿ; ujiⁿ; (ocin (DOR)) *v.t/v.i.* hit, strike; beat: (I..., uhá jíⁿ; you..., uráñiⁿ; we..., hójiⁿwi; they..., ujiⁿñe). Táje ujiⁿ ne, Hit the ball! T^hút^u wówarajiⁿwi je, Why did you hit us? [Os. útsⁿ (strike, beat, pound, maul, thrash)]. **SEE: **ujiⁿ.**

ok^u; uk^u; (DOR); **uk^u; ^úk^u; k^u; wókⁱ** (LWR) *v.t.* give to; donate; give s.o. a (Native) name: (I..., uhák^u; you..., urák^u; we..., hók^uwi; they..., uk^uñe). Thⁱdaha wówágrak^utahná je, Will you give us your time?

okígraje; ukígraje; ugígraje *v.t.* look for another's property. **SEE: **ográje.**

okígrathwe. **SEE: **ukígrathwe.**

okígre. **SEE: **ukígre.**

okínathe; úkithre; ukíthre; (ogithre (DOR)) *n/adj/adv.* half; middle (*of anything*); one half; fifty cents; half dollar; four bits. Háⁿwegi úkithre hadúšdaⁿ ke, I only got half way done today. **ukínathéda** *adv.* in the middle. Héda páⁿhga nómiyeda arúbrañeda waróxi warúje **ukínatheda** wagréjeñe ke, Then they place all the ceremonial foods in the middle of the spread out canvas. **ukínathe onásage** (DOR) (?) saw log through the middle.

okisge. **SEE: **ogisge; ugisge.**

okítuna; okítuⁿra (LWR); **okítunra** (DOR) *n/v.t.* snare; trap. **SEE: **trap; snare.**

Okíwimi (SKN) (*a personal Bear Clan name*) Female Bear That Walks On Another's Back.

okíxaⁿšige; ukíxaⁿšige; (ogíxaⁿšige (DOR)) *v.i. reflex.* hurt oneself; cause self pain: (I..., uhákixanšige; you..., urákixanšige; we..., hókixanšigewi; they..., ukixanšigeñe). Áⁿnexwañida uhákíxaⁿšige ke, When you fell on me, I hurt myself. **SEE: **uxáⁿšige.**

ókxa (?) (LWR); **péchaⁿ** *n.* crane; heron.

omárida (HAM) (DOR); **umérida** (LWR)(GM); **umédheda** *adv.* upstream; north; up country; up wind; above (*in the country*). **SEE: **uméri(da).**

óna (?) (LWR); **iyúna** *n.* older sister (*fem.*). **SEE: **brother; sister.**

onasása (LWR); **anáthatha** (?) *v.i.* kicking around. **SEE: **kick.**

onástaje; anáštaje; (ónashráche (DOR)) *v.t.* kick s.t.: (I..., áánaštaje ~ ahánaštaje; you..., aránaštaje; we..., háⁿnaštajewi; they..., anáštajeñe). Húⁿ: táwe háⁿnaštaje hiⁿgipiwi dahge ke, Oh how we would like to kick the ball. **onástaje rehí** *v.t.* kick (*and*) send flying over, in (*bank, cliff*): (I..., áánaštaje reha ~ ahánaštaje réha; you..., aránaštaje réra; we..., háⁿnaštajewi réhiⁿhiwi; they..., anáštajeñe réhiñe). Úkaⁿda **anáštaje rehiñe** áñe ke, They kicked it flying over a cliff. Atúgraⁿ áánaštaje rehašduⁿ ke, I can kick it off a hilltop and down the hill.

onášwe; anášwe; (onášwe (DOR)) *v.t.* tread, kick out (pieces of soft dirt). **onášwašwa; anášwašwa** *v.t.* trample; kick out pieces of ground; take out pieces of s.t. by machinery: (I..., ahánašwašwa; you..., aránašwašwa; we..., hánašwašwawi; they..., anášwašwañe). Wáⁿshink^okeñi táwe sgájeñeda máyaⁿ xáme anášwašwañe ke, When they play Indian ball, they'd kick out pieces of earth and grass.

onáthara (DOR) ; **unáthara; unátaⁿra** (?) *v.t.* roll s.t. over with foot: (I..., áánathara; you..., aránathara; we..., háⁿnatharawi; they..., anatharañe). Náxa aránatharada adáⁿwe re, Héjigešge kí, When you roll the log over, Be careful! There may be hornets (there). **unátaⁿra**; (onátaⁿra (DOR)) *v.t.* roll over and over with the feet: (I..., uhánataⁿtaⁿna; you..., uránataⁿtaⁿna; we..., hónataⁿtaⁿnawi; they..., unátaⁿtaⁿnañe). Táta[^]šúⁿ muⁿje wagrí wójeda náxa unátaⁿrañe hñe ke, Sometimes when bears hunt for insects they will turn logs over and over.

unáthri; (onáthri (DOR)) *v.t.* work feet up & down (as in mud (or) in swimming).in mud: (I..., uhánathri; you..., uránathri; we..., hónathriwi; they..., unáthriñe).

óni (LWR); **úñi; úñinke; úyinge** *n.* bean. **SEE: **úñi**.

onogá (?) (MAX) *v.t.* squeeze to death. **SEE: **squeeze**.

oráche (LWR). **SEE: **odásje**.

oráthuwe; uráthuwe; urátowe; (oráthowe (DOR)) *v.t.* bite and bruise: (I..., uháthuwe; you ..., uráthuwe; we ..., hórathuwawi; they..., uráthuwañe). Shúnkeñi sé^e uráthuwe i[^]úje ke, That dog by you tried to bite me. **iró uráthuwe** *v.t.* bite and bruise flesh (not breaking skin).

oráx[^]oje; uráx[^]oje *v.t.* gnaw hole in. Chí háñiwina hiⁿdúje niñe nahá rógriⁿda wórax[^]ojeñe ke, The house we have (now), there are no mice to gnaw holes in the walls.

orúbreg; urúbreg; arúbreg (?); (orúpreg (DOR)) *v.t./v.i.* sprinkle by hand (clothes, etc.): (I..., uhádubreg; you..., usrúbreg; we..., horúbregewi; they..., urúbregñe). Hína wónayⁿ wašdújeda wórubreg dáhke kí, My mother used to sprinkle clothes when she ironed them.

orúšáⁿ; rúšáⁿ (GM); (orúšhan (L); orúshan (O.) (DOR)) *v.t.* circle around (village); go around in a circle (clock hand). [NOTE: é[^]šaⁿ = around]. Shúñe háⁿminana china urúšáⁿwašguⁿ, They rode a horse around the town. Bigúndhe náwe urúšánwi ke, The hands of a clock go around in a circle.

orúšige; urúšige; (orúšige (DOR)) *v.t.* fasten, hook (door, gate); lock s.t.; (I..., uhádusige; you..., usdúsig; we..., hórusigewi ~ húrúsigewi; they..., urúšigeñe). Chí[^]óge bróge hiⁿwórusigewi hiⁿráwi ke, We will lock all the door before we go.

orúšⁿ; urúšⁿ; orúšⁿ; (orúšin (DOR)) *v.t.* set upright; put up (tent, teepee); cover (with garment); closed; contract and close (flowers): (I..., uhádusiⁿ; you..., usdúsiⁿ; we..., hórusiⁿwi ~ húrusiⁿwi; they..., urúšⁿñe). We could set up our own tipi(s), Chíbothraje hiⁿwógrušiⁿsduⁿwi ke. Uxrá urúšⁿ ríhi ke, The flowers contract and close on their own accord. Uxrá urúšⁿñe ke, The flowers are closed (by someone). [udhipu (DOR)]. **SEE: **náyⁱ; wabóthraje; waxróge; upright**.

orútaⁿ (DOR); **ótaⁿ** (DOR); **urútaⁿ; i[^]útaⁿ; itáⁿ** *v.t.* drive in (nails, pegs, spikes); nail s.t.; fasten on (nail, pins): (I..., uhádutaⁿ; you..., usdútaⁿ; we..., hórutaⁿwi; they..., urútaⁿñe). Nóbrahge jé[^]haje wanúhje chí rógri hówarutaⁿ tahñe ke, We will nail these boards to the side of the barn. **SEE: **nail**.

orúthwe. **SEE: **urúthwe**.

orúxshaⁿ (I); **orúsaⁿ** (O)(DOR) *v.i.* go around in circle (or) obj. (hand on clock). **SEE: **orúšáⁿ; urútaⁿ**.

orúxwañe; urúxwañi; (orúxwañe (DOR)) *v.t.* make fall; push on and make fall: (I..., uháduxwañi; you..., usdúxwañi; we..., hóruxwañiwi ~ húruxwañiwi; they..., urúxwañiñe). Awáda škúñiwi re; wUasduxwañi tahñe kí, Don't be pushing! You will make us fall down (by pushing on us). **SEE: **uxwáñi; xwáñi; fall; push**.

óšaⁿ. **SEE: **óxshaⁿ**.

osráje. **SEE: **usraje**.

otá[^]iⁿ (LWR); **utá[^]iⁿ ~ utáⁿiⁿ** *v.i.* appear; be visible; be present: (I..., uhiⁿtáⁿiⁿ; you..., uritáⁿiⁿ; we..., wówatáⁿiⁿwi; they..., wótáⁿiⁿwi). Rúje núwe šgájewina áre chúhaⁿweda wótáⁿiⁿ arásguⁿ, There appeared two little pigeons playing in the window. Wóguⁿdhe urítáⁿiⁿ škúñi ke, Your were not present in school (you were absent).

** **utá[^]iⁿhi** *v.i.* cause, make to appear; be caused visible: (I..., utáⁿiⁿha; you..., utáⁿiⁿra; we..., utáⁿiⁿhiⁿwi; they..., utáⁿiⁿñe). Wašwehi wahnúhje utaⁿiⁿhiñe ke, The old Indian doctors could make animals appear in ceremonials. **SEE: **táⁿiⁿ; táⁿiⁿ skúñi; show, visible**.

ótáⁿ (DOR); **otáⁿ** *v.t.* drive in (nails, pegs) with hammer, mallet. **SEE: **orútaⁿ; nail**.

otánada; otánanta (LWR); **ukínadhe** *prep/adv.* between; in between; in the middle. Wááruje amina núwe ukínadhe danáyⁿ ke, The table stands (there) in between the two chairs. **SEE: **between**.

oth[^]iⁿ (DOR); **uth[^]iⁿ** *v.t.* peek at, in, into; peak over. **ahéri uth[^]iⁿ** *v.t.* spy, stalk (animals, enemy); lie (as on a hill) and peek over at (a herd of animals, an approaching foe, a panorama, etc.) (DOR): (I..., ahéri uháth[^]iⁿ; you..., uráth[^]iⁿ; we..., hóth[^]iⁿwi). Wáⁿwasóse wanáhje ahériⁿ wóth[^]iⁿñe igé aré ke, The warriors used to spy on the enemy (strangers) from a hill. **SEE: **peek**.

óthu. **SEE: **úthu**.

othwé; uthwé; úthwe (?); (óthwe (DOR)) *v.i.* keep back (by striking, as a child); make sink by weighting down; put s.t.heavy on s.t. floating and sink it: (I..., uháthwe; you..., uráthwe; we..., hóthwewi; they..., uthweñe). Uríthwe hñe ke, You are about to (going to) sink. **ukígrathwe** (DOR) *v.i.* hold back one's self (from eating, talking, spitting, acting out for the good or not so good) (DOR). Warúje uhákigrathwe ke, In eating, I hold myself back. [Om/P. ukigdaspe (DOR)]. **SEE: **urúthwe; wayiⁿthwe**.

ówa. **SEE: **úwa~uwá**.

owádaⁿ; uwátaⁿ; (owádan (DOR)) *v.t.* ram down (in anything): (I..., ahéri uháth[^]iⁿ; you..., uráth[^]iⁿ; we..., hóth[^]iⁿwi). **ukíšge uwádaⁿ** (arch.) (DOR) *v.i.* ram down hard a charge (in muzzle loader so the discharged ball can go high enough).

Loway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. 4 septiembre 2010)

owáhdage; uwáhdage *v.i.* deflate, burst (*by punching*): (I..., uháphdage; you..., uswáhdage; we..., hówáhdagewi; they..., uwáhdageñe). Ichíⁿdoine wibošge wígrašgajeñe ke, nú^a bróge náwešoga ^{úⁿ}wówáhdageñe ke, The boys played with their balloons but they burst them all with their fists.. **SEE: **nadóxe; baloon; flat (tire); inflate.**

owáⁱ; uwáⁱ; uwáⁱ *v.t.* probe a wound; thrust stick in den, log, etc.: (I..., uhápaⁱ; you..., uswáⁱ; we..., hówáⁱwi; they..., uwⁱñe). (Náxúje ~ išdá) ríniñe ihéna uhápaⁱ ki, Have you no (ears ~ eyes) that you haven't acted (arch.) (DOR). [NOTE: This was said as the speaker thrust the fingers in the person's ears (or) at their eyes]. [OmP. ubahin].

owáñi; uwáñi; úxwañi; owáñe; oxwáñe (DOR) *v.t/v.i.* fall; fall into; fall down, into; cave in; make fail (*by shaking, hitting*): (I..., uhápaxwañi; you..., uswáxwañi; we..., hówaxwañiwi; they..., uwáxwañiñe). “Núxwañi ki,” é ke, “He fell into the water”, she said. Akigrúxwañi ki, She pulled it down on herself. [Os. *uxpádh* (*grope; fall; become lost*); *miúxpe* (*sundown*); D/L. *hinxpáya* (*fall; fall down*); *nahinxpaya; ixpáya*]. [OmP. *ugaxathe* (DOR)]. **SEE: **xwáñi; fall (in).**

owásage. **SEE: **uwásage.**

owátowe (DOR); **uwátowe** *v.t.* bruise. [NOTE: The term refers to a bruise under the skin without breaking the flesh]: (I..., uhápatowe; you..., uswátowe; we..., hówátowewi; they..., uwátoweñe). Ríre ripí hñe ke; uswátowešdan; wabáge níñe ke, You'll be all right, (as) it is only a bruise; it is not bleeding. **SEE: **bruise.**

owáxwañe (DOR); **uwáxwañi** *v.t.* push down; push off: (I..., uhápaxwañi; you..., uswáxwañi; we..., hówaxwañiwi; they..., uwáxwañiñe). Dagúra^una xamóxa idá náñe uswáxwañi je, Why did you push off that flower sitting there?

owáyiⁿ (DOR); **uwáyiⁿ**; owádhe (DOR) *n.* tent, tipi smoke flaps ~ door. **uwáyiⁿ ruse (ré)** *v.t.* shift the flaps (corresponding to wind change); raise, open one of the tipi flaps: (I..., uwáyiⁿ hadúse; you..., uwáyiⁿ sdúse; we..., uwáyiⁿ hi^rrúsewi; they..., uwáyiⁿ rúseñe). Nudáⁿhaⁿ péje wagíxa: “Uwáyiⁿ srúse sdé hna je. Rádada šot^uyu ke,” é^ašguⁿ, The Road Man said to the fireman: “Will you open the smoke flaps as it it smoky inside.”

owé (DOR); **uwé ~ uwá; grahé** *v.t/v.i.* 1. go along (in); go through; come through, pass; follow along; follow along (*road, trail, stream*); go into; be moving in; pass, go along in; travel in; fill traveling in: (I..., uháwe; you..., uráwe; we..., hówawi; they..., uwáñe). Uwá máñi ke, He went by walking along. Náwuⁿ uháwe je ke, I followed along the path. **SEE: **uwé; Ukiwemi.** Náwuⁿ uwágrahe tahñe ke, They will be going back home along in the path.

owéxaⁿ; uwéxaⁿ; (owéghan (DOR)) *v.t.* inflate, blow into; blow out against, onto: (I..., uhápexaⁿ; you..., uswéxaⁿ; we..., hówéxaⁿwi; they..., uwéxaⁿñe). **SEE: **uwéxaⁿ.**

owithrege; uwithrege *v.t.* split board, bone (*by standing, bearing on, etc.*): (I..., uhápihrege; you..., uswithrege; we..., hówithregewi; they..., uwithregeñe). [OmP. *ubisne* (DOR)]. **SEE: **uwásage.**

oxáⁿšige; uxáⁿšige *v.t.* hurt; cause pain to another: (I..., uháxaⁿšige; you..., uráxaⁿšige; we..., hóxaⁿšigewi; they..., uxáⁿšigeñe). Úⁿnaxáⁿšige dána ke, You really caused me a lot of pain. [OmP. *nanka*].

óxga, ókxa (?) (LWR); **péchaⁿ** *n.* heron; crane.

oxrá (DOR); **uxrá ~ úxra**; (oxrá (DOR)) *n.* bud; bloom, blossom. **uxrá urúšⁱ (ríhi)** (arch.) *v.i.* contract (*of flowers opening and closing on own accord*). Uxrá xáⁿje dhí máxe dhí náyiⁿnáyiⁿñe ki; Háⁿweda uxrá urúšⁱ ríhi tahñe ke, The big yellow flowers were standing in a field of yellow. During the day they would contract and closed of their own accord. **Uxrá urushiⁿñe ke** (DOR) *v.i.* Flowers are closed (*by s.o.*). **uxrášuje** *n.* ROSE (*flower*). **SEE: **xámóxa; urúšⁱ; flowers; herb.**

oxráwe; uxráwe; (oxráwe (DOR)); (xráwe (MAX)) *n.* under brush, growth; woods (JY); a forest, woods of large and small trees, bushes (DOR). [OmP. *uxthabe ge* (DOR)]. **uxráwe (xámi) wathá** *v.t.* push one's way through undergrowth; separate by pushing undergrowth, brush back away: (I..., uxráwe hápátha; you..., uxráwe swátha; we..., uxráwe hiⁿwáthawi; they..., uxráwe wáthañe). Uxráwe thréje hiⁿwáthawi wáwagipiwiña hédá arédare wagríbráñge wáwarahawina hówarajewi dáñge ke, We used to like to push our way through the tall brush, then afterwards we looked for ticks stuck on us.

oxráxa; uxráxa; (oxráxa (DOR)) *adj/v.i.* baggy; too loose, large for s.o. (*clothes*); loose for one; be too large, loose, baggy for one. Wónayin uríxraxra ke, The shirt is too big for you. **SEE: **ináthge.**

oxré; uxré *v.t.* follow (a person, animal, etc.); hurry up; catch up to; follow; quickly: (I..., uháxre; you..., uráxre; we..., hóxrewi; they..., uxréñe). Páⁿjeda táⁿdare ugweñeda wóhaxre ke, I followed them there where they entered the woods. 2. **uxré** *adv.* soon; as soon as; immediately; quickly. Uxré hiⁿgríwi hñe ke, We will be back soon. **SEE: **uxré.**

** **oxré ~ uxré skúñi**; (oxré shkúñe (DOR)) *v.t.* fail to overtake one followed ~ pursued. **uxré skúñi** *v.t.* be smaller, shorter than ~ inferior to s.t. ~ s.o.; fail, not reach height, size, capacity. [NOTE: It refers to one who has not reached height, size of another; smaller than another one]. **SEE: **udwáñi; uxré; fail. (w)óxre; (w)agúhi náyiⁿ** *v.t.* go after (*them*); pursue (*s.o.*). **SEE: **agú; hí; go after; follow; Pursuing (name).**

óšxaⁿ (?) (L)(DOR); **óšaⁿ** (?) (O)(DOR) *v.i.* travel about (*across country*). **SEE: **travel.**

oxwá (LWR); **uxwá** *v.i.* fall; fell. **SEE: **xwáñi; fall.**

óxwañe (DOR); **owáñi; xwañe; úxwañi** *v.t/v.i.* fall; fall into; fall down, into; cave in; make fail (*by shaking, hitting*): (I..., uhápaxwañi; you..., uswáxwañi; we..., hówaxwañiwi; they..., uwáxwañiñe). “Núxwañi ki,” é ke, “He fell into the water”, she said. Akigrúxwañi ki, She pulled it down on herself. [Os. *uxpádh* (*grope; fall; become lost*); *miúxpe* (*sundown*); D/L. *hinxpáya* (*fall; fall down*); *nahinxpaya; ixpáya*]. [OmP. *ugaxathe* (DOR)]. **SEE: **xwáñi.**

oyáⁿ; uyáⁿ; (oyán (DOR)) *n/v.t.* bed; couch; lie in. Uráyaⁿwi aswápađa [uyáⁿ+háñe], Where you are lying (*the place*). Uráyaⁿ iráki ramáñi ke, You keep lying in bed awake. **uyáⁿchi** *n.* bedroom. **oyáⁿ ~ uyáⁿ rihúⁿdhe** (DOR) (lit.: “lie in being rocked back & forth”); **ukⁿiwe** (LWR) *n.* cradle, cradle board. **SEE: **cradle.**

oyóchiⁿ; uyóchiⁿ; uyóchi (LWR) *n.* gun; pistol; rifle.

oyú; uyú ~ úyu; (oyú (DOR)); oyu (MAX) *adj/v.t.* shallow; fill; full; fill up; fill in, put into (*numerous or extensive objects*); put inside; swallow: (I ..., uháyu; you..., uráyu; we..., húⁿyúwi; they ..., uyúñe). Míñri chída ní wóyu háñiwina idá hóyuwi ke, We filled our water containers at the gas station. **wamáⁿje uyú** *v.i.* plant seeds. **uyúhi** *v.t.* make, cause to fill. **wóyu** *n.* fill; something full, filled container. **ayú** *v.t.* put onto.

oyúge; uyóge; uyúge *v.t/v.i.* accompany; joint company with: (I..., uháyoge; you..., uráyoge; we..., hóyogewi; they..., uyógeñe). Ikúⁿ: “Béhu jé^e hiⁿtágwa Iróška Wókigo uyógehiⁿwa táhñe ke,” gáre é^a, It was his grandmother who said: “We will have my grandsons join the Iróška this spring.” **wóyoge** *n.* in company with. **tógre ~ gratógre** (*with a loved one, friend, relative*) *v.t.* join with; follow; accompany; go along with; join. “You were with me,” that’s what he said, “Ríre hiⁿnátogre ke,” aré eⁱ húⁿ. But I accompanied my own ones, Nú^a mine wégratógre ke [wa<e+ha+gra...]. I went to town along with my grandma, Hiⁿkúñi gratógre china wáhi ke [wa+há+hi]. [Os.zhógdhe].

P[^] ~ P

P, p in the Báxoje-Jiwére alphabet has one sound, which is the *p* in “pony”, “pet”.

P[^], p[^] is a glottal stop sound, which is made by initiating the sound of “p” and cause the flow of air and sound to stop, as it is produced in the English word “uh-oh” or “co-op.” [NOTE: In the alphabetical listing, words that contain a glottal stop, indicated by an inverted hatchcheck “^” will be listed before the next letter, for example: **pí[^]ú** (fix s.t.; make good) is listed before **píyu** (cache; storage). All word that begin with the letter sound **p[^]** will be listed before words with the usual **p** letter sound)].

P[^]

p[^]áⁿje; p[^]áⁿp[^]aⁿje *adj/v.i.* press s.t. soft; spongy; rubbery. **námañi p[^]áⁿp[^]aⁿje** *n.* car, automobile (lit.: “spongy wagon). [NOTE: The reference is to rubber tires]. **wagri**

p[^]áⁿp[^]aⁿje *n.* worm; earthworm. **p[^]iⁿp[^]iⁿxe** *adj/v.i.* soft (to step on, as thick carpet). **SEE: **soft**.

p[^]iⁿp[^]iⁿxe *adj/v.i.* soft (to step on, as thick carpet). **SEE: **soft**.

p[^]óp[^]o (BTG); **nampópo** *n.* cigarette, cigar.

p[^]óp[^]oge; pópoge *adj/v.i.* lying all around. **Ichíⁿchiⁿije** **wísgaje nómiyeda p[^]óp[^]ogeñe** *ke*, The children’s toys are lying all around the floor.

p[^]óp[^]oye (GM) *adj/v.i.* soft, be soft (grass, leather, sand, pillow); fluffy. **SEE: **soft**.

p[^]óšge *adj/v.i.* fluffy; puffed out, puffed up, swelled up (as yeast bread); bushy (tail); bushed up; dense, thick (brush, undergrowth); distended/ rounded (as s.o.’s stomach). **SEE: **Akíkida**.

P

pá; apá (MAX) *n.* head (of an animal, bird); nose (short for “páge” [human nose]). **pá húye; pá isáⁿsaⁿhi** (?) *v.i.* shake head. [NOTE: This is also a personal Bear Clan name]. **Túnapⁱ híngru maháchi axéwe hída pá húyena ikíruhda áñe** *ke*, The oldest brother of the Bear Clan came out of the cave, shaking his head, as he looked around, taking notice (of his surroundings). **pá wábage** *n/v.i.* bloody nose; bleeding nose. **Blood** is dropping rapidly from my nose, **Pá wábage** **hiⁿx[^]éx[^]e** *ke*. **páxríje** *n/v.i.* runny nose; mucous; snot. [OmP. *paxdhi*]. **páxríje wak[^]ó** (JY) *v.t.* wipe nose; blow one’s nose: (I..., hápak^o; you..., uswák^o; we..., hiⁿwák^oowi; they..., wak^oñe). **SEE: **page**.

** **pá éki pá** *adv/v.t.* head to head; encounter; meet, connect head on; join head on.

pá, páke ~ páge; p[^]á, t[^]á (?) (LW) *adj.* bitter; sharp (taste). **pá éxe; páxexe; páxehe;** páeghe (DOR) *n/v.i.* nose bleed; nose bleeding. **SEE: **pá**.

Pábawaxu (old; arch.) (GM) (lit.: “head cut off”); **Wášaše** *n.*

Osage (people, tribe, language). [NOTE: The term is taken from the name the Osage call themselves: “Wazháže”].

PadhíGrije; BadhíGrije; (Pathi Gridhe (SKN)) (a personal Owl Clan name) **Alight ~ Land On His Cedar**.

Pádu Thígre (SKN); **Bách[^]uThígre** (a personal Bear Clan name) **Tracks In The Boat**.

Padúka (JY); **Iatan** (MAG) *n.* Commanche (people, tribe, language).

páge; pá; púⁿxa (LWR); **bá** (SKN) *n.* nose (human). **SEE: **pá**.

** **páge; páxre rayáge** *v.i.* blister, boil discharges; pimple becomes inflamed with pus, festering & expells. **SEE: **blister**.

pá[^]the; bá[^]the; báhdhe *n.* tip; teat, nipple; end.

págraⁿ; pagráⁿ; pagráⁿda *n/adj/adv.* before; first, ahead, fore; at first; in the beginning; in older times. **Pagráⁿ** **aré waróxiñe** *ke*; **héda ukíkit[^]añe hñe** *ke*, They always say a prayer before they start the meeting. **Pagráⁿda** **Wakáⁿda Má[^]uⁿna máyaⁿ [^]úⁿ áñe** *ke*, In the beginning, God the Creator made the earth, they say.

Págraⁿdahe *n.* ahead; first one (lit.: “first standing”). [NOTE: This is also a personal Bear Clan name]:

Túnapⁱ inúñi ñiwañäsguⁿ; iyáⁿki máyaⁿ chéjeda hí **héda ñí axéwena idá náyiⁿ áñe** *ke*. **Ñíwa nahá[^]e**: “Hiⁿsúge **PagráⁿDahe,**” **šéga é[^]äšguⁿ,** **Gašuⁿ aré ráye** *ke*.

Hiⁿtágwa mitáwe ráye étáwe **mamáⁿiñeda hógrak[^]uⁿwi** *ke*. **Áma** are **PagráⁿDahe bróge** **ix[^]aⁿ étáwe bróge daguré[^]šuⁿ [^]úⁿna** **hiⁿgígunawi** *ke*,

The Bear Clan (*brothers*) were swimming it seems; one arrived at the edge of the land, and then, he appeared out of the water standing there, they say. Those that were swimming said: “Our younger brother Stands Ahead (of us),” they said, it seems.

Now that is a (Clan) name.

My Grandson, it’s his name;

when a baby, we gave it to him. Always he will stand Stand Ahead in his life, in whatever he is doing, is what we want for him.

págraⁿ nahá *n.* the first one; first born, the oldest.

“Híngru” **chiⁿdóⁿije** **págraⁿ nahá** **igáⁿñe** *ke*, They call the oldest boy (in a family) “Híngru.” **págraⁿ nahá[^]e** *n.* the first one; the leader; the one who is the leader, those who are the leaders; in older times. **Nankéri** **da wayére pagráⁿ nahá[^]e** **wot[^]añe iháre** *ke*; **ma[^]úⁿke ajíñe[^]i ewá[^]uⁿna wayere[^]šuⁿ “wájegihí” aré nahá ujirañe** *iháre* *ke*, I think way back there they would refer to someone as a leader, and then when the white people arrived, they were the ones who started saying someone was a “chief.” (an personal opinion).

págraⁿda *n.* in the beginning; at first. **SEE: **págraⁿ**.

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. 4 septiembre 2010)

págraⁿdáwa *adv.* from before; from the front.
págraⁿdáwa gú (ré) *v.t.* come back from the front.
 Tátaⁿshuⁿ wáⁿshige ihóšige irúgraⁿšge achda nudáⁿhaⁿ ^úⁿ
 jire ke; núⁿa thⁿhšji **págraⁿdáwa gúna** šige wapána iwáhune
 gúna ke, Sometimes, a person takes a stand, becoming a
 leader, but as the person becomes older, he comes back from
the front of activities, to regain tranquility.

págraⁿhaⁿ *n.* the first time. **Págraⁿhaⁿ** áma chéxi ke, The
 first time is always difficult.

págraⁿjire *n.* beginning. Háⁿwe kⁿirana **págraⁿjire** chéxe
 iyáⁿ ke, Every day is a new beginning.

págre rayáge *n/v.i.* boil, blister discharges pus & cavity
 enlarges. **SEE: **rayáge**.

Pagróhi; Págróhe (LWR) [pagraⁿ + u + hi] (*a personal Bear
 Clan name*) Coming First. **PágróheMi**, Coming First
 Woman.

Paháska; Paháthka (lit.: “head whitened”) *n.* Pawhuska,
 OK (Osage Co.). [NOTE: This is in Wášáše (Wahzázhe) –
 Osage Language. “Nathúthga” is the Ioway ~ Otoe term.]

pahíⁿ; páⁿhiⁿ; pahí *n/adj/v.i.* quill; porcupine; sharp;
 sharp pointed. **pahíⁿ wíⁿuⁿ** *n.* quillwork. Háⁿwegi
 wáⁿshige dána thⁿiwexa Báxoje **páhiⁿ wíⁿuⁿ** iwáhune
 škúnañe ke, Today, most of the people do not know that a
 long time ago that the Ioway used to know how to do
porcupine quill work. **páhiⁿ škúñi**; wapáhiⁿ skúñe (DOR)
adj. dull, not sharp. Máhi ritáwe **pahíⁿ škúñi** ke, My knife
 is dull. **Ihdó Páhiⁿ** (*name of Wekan character*) Sharp
 Elbows. [NOTE: These are the Janus faced spirit beings, one of
 whom killed the mother of the Twin Holy Boys. These Sharp
 Elbows look like persons except that they had long sharp bones-like
 awls or daggers projecting from their elbows and two faces, one in
 the front and one in the back of their heads. The Sacred Pipe of the
 Black Bear Clan has a stone bowl that is made in representation of
 one of these powerful spirits, probably because one of the ancestors
 of the gens had some supernatural experience with one of these
 spirits.]

In the Wekan story, the father of the Twin Boys, encourages them
 to revenge their mother’s death by these beings, which they set out to
 accomplish. This was done by upsetting a bucket of boiling water all
 over the awl-elbow monsters. In their agony, the Ihdó Pahin began
 fighting among themselves, stabbing each other to death, while The
 Twins escaped and hid until the spirits had all killed each other.

Their father is pleased that they killed all these dangerous monsters.
 He knew that his sons could control the animals of earth and air.
 However, he thought that he had better flee because he feared at they
 may finally kill him too, so he sent them out to discover the four
 corners of the earth. **SEE: **Wahredwa and Dore**. *A.Skinner,*
“Traditions of the Ioway”. pp.427-441].

páhiⁿayu (arch.) (DOR); **bí páhínayu** *n.* February (lit.: “nose
 hair comes out” in reference to a buffalo calf).

páje (FM); **táje** (JY); **páche; útho; uxráwe** *n.* woods;

pán (FM) forest of large and small trees and bushes. I
 camped near the woods, **Páje** ašgida hamína ke.

páke; págre *n.* boil; blister; pimple. **págre rayáge** *n/v.i.*
 pimple, boil, blister. **SEE: **págre rayáge**.

páⁿ; páⁿhka (LWR); **páthka** (old); **míⁿ** (*blanket; buffalo robe*)
n. cloth; yard goods; neckerchief; handkerchief (FM);
 blanket (LWR). **Páⁿhga** iróhahi ke, I’ve won the game
 saving my blanket. **páⁿgredhe wowágaxe** *n.* cotton
 print; calico; figured cloth. **páⁿthka; páⁿthka** (HAM)
n. jacket.

** **míⁿkuwaje** (FM); **míⁿthéwe** (HAM) *n.* broadcloth (*with
 color selvage*). Iróška wirakigráⁿnu míⁿkuwaje iⁿúñe ke, The
 clothing, outfits for the (*traditional*) straight dancers are made
 of broadcloth. **SEE: **cloth; blanket**.

páⁿgredhe wowágaxe (old) *n.* calico; cotton print;
 figured cloth. **páⁿgreye míⁿ** *n.* quilt (lit.: “patches
 cover”).

páⁿhga gibrábra; páⁿthga gibrábra; páⁿxga gibrábra
 (lit.: “cloth white waving”) *n.* a flag, banner; flag song (*in
 reference to*).

Flag Song (of the Otoe-Missouria):

The flag,	Pá ⁿ hga gibrábra:
They brought it back	Egrána gríñe.
home.	
There it stands.	Góshidáha.
Do you see it?	Arásdawi je.

** **itúgaⁿ páⁿthga gibrábra** (lit.: “their grandfather’s flag”) *n.*
 United States flag.

páⁿhgredhe (SKN) *n.* woven bag.

Páⁿka; Paⁿká; Panká *n.* Ponca Tribe (*People, Tribe,
 language, etc.*). **Páⁿka China; China Páⁿka** *n.* Ponca
 City, Okla. (Kay Co.).

Páni (DOR); **Pañi** *n.* Pawnee Tribe. **SEE: **Pañi**.

Pañi; Páni; Páni (DOR) *n.* Pawnee Tribe (People, Tribe,
 language). **Pániñe** najé ke, He thought *that* they were
 Pawnees. **Páni** wókichⁿ aráñe ki, They have gone to visit
 (*talk to*) the Pawnee. **China Páni; Páni China** *n.*
 Pawnee, Okla. (Pawnee Co.). **Páni Búsa; Páni Bútha**
 (arch) *n.* Arickaree; Arickara; Ree (*People, Tribe, language*);
 (lit.: “sand pawnees”).

pápahiⁿ; papáⁿhi (LWR); pipahin (CUR) *n.* cactus; prickly
 pear.

páⁿpaⁿhiⁿ; námpihu (CUR) *n/adj* thorn; stickers; sharp;
 bitter (LWR). **SEE: **pápahiⁿ**.

párudhe; bárudhe (lit.: “cut and take”); paruthe (SKN) *n.* war
 honor of “head cutter”. [NOTE: This title was given someone
 who galloped up to the body of a fallen enemy and make motions of
 cutting off the head or nose. This honor was of a third rated level].

pášiši; kⁿášiši (LWR); **pášiⁿšín** (GM) *n.* bat (*flying mammal*).

páso (?) (LWR); **báthu** *n.* hail (lit.: “snow seed”).

pástáka; pásdáka (LZH); basdáka (?) *n.* scar.

Páⁿthá; Ráwe Kiráje *n.* Beaver Clan. [NOTE: “Páⁿthá” is
 the sacred name for the Beaver Clan. They more commonly refer to
 themselves as “Ráwe Kiráge” (lit.: “Beaver themselves-named-they
 are”).] **PáthaYige** (*a personal Beaver Clan name*) Little
 Beaver.

pathí (GM); **báthi** (LWR) *n.* cedar (tree; wood; seeds; leaves).

páthka. **SEE: **páⁿ**.

paⁿtóikⁿ (?) (DOR); **warúbage** (DOR) *n.* patch(es); spots.
 SEE: **patches.

Patⁿuwe (SKN) (*a personal Beaver Clan name*) Oar [báje >
 bátⁿ (boat) + uwé (going along)].

páwábage. **SEE: **pá**.

páxaⁿje (LWR) *n.* goose (lit.: “nose big”). **SEE: **duck; goose**.

páxríje (JY) *n/v.i.* runny nose; mucous; snot. **páxríje**
wakⁿó (JY) *v.t.* wipe nose; blow one’s nose: (I...,
 hápakⁿ; you..., uswákⁿo; we..., hiⁿwákⁿowi; they..., wakⁿóñe).

páxuⁿ *n.* nostril. **SEE: **púⁿgraje**.

pé *n.* forehead. **pé arúkije** (FM) *n.* headband.
péchaⁿ *n.* crane.
péhñi *n.* whiskey (lit.: “fire water”) [pé(je) > péh + ñi]. **péhñi hgáñe** (L.); **péhñi hgáinge** (O.) *n.* alcohol (any kind); whiskey. [pé(je) > péh + ñi + hga (white) + ñe (little)].
péje *n.* fire. **Péjeda** abé ke, He puts it on the **fire**. **péje** *v.t.* burn s.t.; fire s.t.; set fire to s.t.. **péje ^ú**; **dáka^hi** *v.t.* kindle, make a fire, light fire; set fire s.t.: (L..., péje ha^ú; you..., péje ra^ú; we..., péje hi^ú^wi; they..., péje ^ú^ñe). **Úthri** ke; madhé péje ródada **péje ra^ú^sdu** ke, It’s cold, (so) you can **make a fire** in the stove.
** **péje dáka**ⁿ *n.* flame, fire light. **péje dásti^sti**ⁿ *n.* flash of fire. **péje git^á**ⁿ *n.* fire fly; lightning bug.
péje wagáxe *n.* matches; fire lighter. ***SEE: burn.*
Pét^AñiJí (a personal Bear Clan name) Brings Fire. [pé(je) > péh + añi (have) + jí (arrive here)].
pejé^u; pedjé on (MAX) *n.* tinder box.
Péki^Chína^i(ñe) *n.* Perkins, Okla. (North central Oklahoma; Northern border of Oklahoma loway).
pékita; péthgida théwe; pekita (SKN) *n.* tattoo mark of an round honored child. [NOTE: This mark is a small tattoo blue spot on a beloved girl or woman’s forehead]. ***SEE: tattoo.*
péšge *n.* green tree frog. [NOTE: The collective sound of this small green tree frog heard in the Spring signals the Native New Year, and the change of the political and spiritual affairs to change from the Autumn-Winter Bear Clan and its affiliated earth clans to the Spring-Summer Buffalo Clan and its affiliated sky clans].
** **Pésge Bí Etáwe** (O.) (FM)(LWR)(DOR) *n.* March (lit.: “tree frog moon his/ her). ***SEE: March; February.*
péš^eš^eke (?) (DOR) *n./adj/v.i.* solids only (reference to). ***SEE: solid.*
Pét^AñiJí (a personal Bear Clan name) Brings Fire. [pé(je) > péh + añi + jí]
péthgida théwe; péthgida théwe; pékita; pékita; pexita(šéwe) (DOR) *n.* blue, round tattoo blue spot on forehead. [NOTE: Typically, it is on a beloved daughter signifying a beloved “tattooed” child, perhaps honored as a dancer]. ***SEE: tattoo.*
péxe (FM); **réxe** *n.* gourd; jar; bottle; water dipper; earthenware, clay pot (arch.). **péxe wíthage;** pexhe wisha^ke (SKN) *n.* gourd rattle (ceremonial). **péxe wítháx^e;** pexhewisa^ke (SKN) *n.* rattle; gourd rattle. **péxe; wítadhe; wítáthe** *n.* gourd; bottle; water dipper. **péxe xáñe** (L.); **péxe xáñe** (O.); **bikáx^e sáhma** (“stars seven”) *n.* big dipper (the constellation). Š^áge íxá^hiñe nahá **péxe xáñe** Rahnúwe Waxóñitaⁿ sáhma wakíraje sáhma hédáⁿ bróge ékípa jiwéhiñe ke áñe ke, The old people told that there was a connection between the **Seven Stars**, the Seven Sacred Pipes and the original Seven Clans, they say.
** **péxe** (BTG) *v.t.* dip skim off (such as the grease excess from a boiling pot of meat): (L..., hapéxe; you..., rapéxe; we..., hi^péxewi; they..., péxeñe).
péxwiⁿ *n.* eye brows (lit.: “forehead nest”).
pí; píra (LWR) *n.* liver (animal). **wapí** *n.* liver (human). **pí go^gótha** *n.* hog liver. **píthréje** (LzH) *n.* spleen.

pí *adj/v.i.* good; be good; well ~ be well, good; fine; good-looking, pretty, handsome; beautiful:
Hi^pi ke, I am good. Wawápi ke, We two are good.
Wawápiwi ke, We all are good.
Ripí ke, You are good. Ripíwi ke, You all are good.
Pí ke, He (*she; it’s*) good. Píwi ke, They two are good.
Píñe ke, They all are good.
** **Pí ke** (masc.); **Pí ki** (fem.) *excl.* O.K.! It’s good! It’s well! **Pí ramáni je,** How are you doing? How’s it going? (lit.: “good you walking?”). **Pí irahá^je** (je), Did you dream well? How are you doing? **Pí hamáni ke,** I am doing well. ***SEE: Daríxga.* Rajíwi **pí nu^áre** ke, If you all arrive here, it would be **good**. **pída** *n.* where it is good. **Pída aré naha** idá wáje hagú^da ke, I want to go **where it is good**. **pídana ke~ki** *adv.* it is very good. **pídana énaha** *n.* best; the best. **pídana naha^e** *n.* those that are the best ones.
** **pí gré; píyu; ují ku^hná** (FM; LV) *v.t.* put it on the right hand. ***SEE: keep; put; place.* **pígre** *v.t.* keep; put s.t. aside to keep: (L..., pí hagré; you..., pí agré; we..., pí hi^gréwi; they..., pí gréñe). Mingrírok^i hi^pí hagréna; tórigu^da haji hñe ke, I’m **putting aside** some of the frybread and later on I’m going to eat it. **pígre** (?) (GM); **thígre** *n.* foot print; foot track. **píhi; wapihi** *v.t.* learn (how); repeat: (L..., píha; you..., píra; we..., píhi^wi ~ píhi^hiwi; they..., píhiñe). Dagúre^šu^ ha^ú^ **píha** ke, I **learned** to do something. Hi^tágwá: “A-B-C wapihi^wi ke,” é ke, My grandson said: “We’re learning our ABC’s.” **písda**; **písta**ⁿ *adv.* only good; nothing but good. Píšge ke, hi^gúna wi ke; **Písda** hi^gúnawi ke, If it is good, then we want it. We want **nothing but good**.
** **pí skúñi** *adj/v.i.* no good; bad, wicked; evil; be no good; be bad: (I am..., hi^pi skúñi; you are..., ripí skúñi; we are..., wawápi skúñiwi; they are..., pí skúñañe). Hína^ñe nahgí današge Jiwére ^ú^na dagúre grapi skúñi^ñe iráyi^: “Aré **pí skúñi** ki,” sége ke, Auntie would get so angry and the very worse she could think to say in Otoe was: “He’s **no good**.” ***SEE: gra-, grapiñe.* **pí skúñi éta** *adj/v.i.* worse; extremely bad; no account. **pískúñihi** (HAM) *v.t.* spoil; ruin; smash, mash (*pill, candy, in one’s pocket*): (L..., pí skúñiha; you..., pí skúñira; we..., pí skúñihahi^wi; they..., pí skúñihiñe). Náñi wébri^ šéwe hi^wégrapiyuwíšge **pískúñihi** ke, When we put the chocolates in our pockets, it got **smashed and ruined**. ***SEE: pískúñihi.* **bra^ pískuñi** *n./adj/v.i.* smell; bad odor; give off an odor; have a smell. Dagúra^u^na **brá^ pískuñi** je, What is that **bad odor**? ***SEE: smell.*
** **pí^u** *v.t.* fix; make good; fix, repair; be good at, on; do s.t. good. ***SEE: excel.*: (L..., pí ha^ú; you..., pí ra^ú; we..., pí hi^u^wi; they..., pí^u^ñe). Hi^túga^ áma wíšgaje rudóyeñeda aré **pí wa^ú^sdu** ke, My grandfather always could **fix** my toys whenever they were broken. Hinkúñi warúje **pí wa^ú^ñe** ki, My grandmothers **prepare** food **good**. **Pí^U** **Uníje** (O.) (LWR) *n.* March. ***SEE: March.* **pígí^u**; **warúpi gí^u**ⁿ *v.t.* repair, fix s.t. for another. Hú^je, **Pírígí^u^sdu** ke, šége ke, Yes, I can **repair** that **for** you, he’d say that. Wanúhje chí ritáwe **pírí^u** hñe ke, He will **fix** your barn.

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. 4 septiembre 2010)

** **gipí;** (GM); **gipí** (LWR) *v.t.* like (*habitually*); be good for, to, by; get well: (I am..., hiⁿgípi; you are..., rigípi; we are..., wáwagipiwi; they are..., gipiñe).. Iróška China SúŋeXójeda wájé hiⁿgípi ke, I like to attend the Iróška Dances at Grey Horse (*Oklahoma*). He will be made well by the doctor, Wáñe wašwéhi **gipí** hñe ke. **SEE: **well; heal.** **pí; irókaⁿ pí** *adj.* extremely good; very much good. Irókaⁿ páke, It is very, very bitter. Wagríni **irókaⁿ pí** radhe ke, Honey tastes really, really good.

pídhá; pítha (?) (LWR); híra, píra (?) *v.t.* bathe, take a bath: (I..., hapídhá; you..., rapídhá; we..., híⁿpídhawi; they..., pídháñe). Háⁿheda hákípídhá hñe ke, Tonight I'll take a bath ("bathe myself"). Rígrapídhá ragúⁿsdašge, Perhaps you want me to bathe you (my own child).

pígre (GM)(?); **thígre** *n/v.i.* foot print; put aside to keep. **SEE: **pí gré.**

píhi *adv/v.* again; over again; anew; repeat, repeatedly; in turn learn (how). **Píhi** haⁿúⁿ ke, I did it again. Wóša **píhi** ihégruthda ke, I tied my bag with it again (*repeatedly using the same string*). Šíge **píhi** hiⁿnáwe, We (two) are going away again. Wa ríre **píhi** rají je, What! You are here again? Dagúre **pírawi** je, What did you (*plural*) learn? **SEE: **pí.** **wapíhi** *n/v.t.* lesson; teachings; education; learn s.t..

** **píhi chiⁿchíje kikⁿúⁿ** *n/v.t.* senile; alzheimer; be (*or*) become senile (lit.: "again child self give to"). **Píhi chiⁿchíⁿiñe kikⁿúⁿ** ke, He made himself into a child again. **píhi kⁿína** *adv.* now and again. **píhi kⁿírana** *adv.* time and again; from time to time. **Píhi kⁿírana** hiⁿkúñi hínaⁿiñe hiⁿjéga híⁿkaⁿiñe hédaⁿ hiⁿwegrakiwarawi dahge ke, We would visit our grandmothers, our aunts and our uncles time and again. **píhi migraje** *v.t.* remarry (*a man remarried*). **píhi wáruxe** *v.t.* remarry (*a woman remarried*). **Píhi wáruxe** ki, She got married again (*repeatedly*).

píjgre *n.* improvement.

pípⁿe (LWR) *n.* heart beat, pulse; heart.

Pipáhiⁿ Ayú (lit.: "Hair Comes On Nose") *n.* February. **SEE: **páhiⁿayu; February; March.**

píra; pí *n.* liver. **SEE: **pí.**

píthra; píthna (CUR) *n.* medicine basket.

píthréje (LzH) *n.* spleen.

píyu; pí gré; wapígra; wapígraⁿ; wapíyu *n/v.i.* store; keep s.t.; put in one's pocket; put away to keep; cache. **Wapí hayú** ke ~ **Wapí hagraⁿ** ke, I stored something away. **SEE: **put away; store.**

piyúbraⁿ páⁿ (FM) handkerchief (*used by traditional straight dancers filled with wild Indian perfume*).

=po/ =dho *v.rt.* digit.

pógwe (?) (GM); **bógwe** [bé+ugwé] (GM) *v.i.* fall. **SEE: **fall.**

pópoge *adj/v.i.* strewn; be scattered around. Báhu máyaⁿ **pápoge** yáⁿ daháje ke, The snow flakes lay scattered about on the ground.

póšge. **SEE: **arrows.**

postíⁿra (CUR) *n.* meadow lark. **Postíⁿna** wawáyiⁿ iyáⁿki Wanáxi Waxónitaⁿ anáhañe naha áñe ke, I heard that the meadow lark is a messenger for the holy spirits.

póxriⁿiñe (I); **póxriñe** (O.) *n.* screech owl (lit.: "little sore head"). [pa (head) + uxri (sore) + iñ ~ iñe (little)]. **Hiñégo máⁿkoke níjeñe ke; núⁿa póxriⁿiñe éwaⁿuⁿna wayéreⁿšúⁿ** ségena wáⁿshige waxóbriⁿ inúwaⁿúⁿñešduⁿ ihare ke, Some people say it is the screech owl and not the hoot owl that can be used by witch people.

próke (DOR); **bróge;** (prókehchihshu (HAM)) *prn/adj.* all; round; whole, entire (*tribal circle*); everybody (HAM). **SEE: **bróge.**

psha (masc.); **wá** (fem.) *excl/intj.* Dang! Gosh! Gee! Really? Is it possible? [NOTE: These terms express surprise *or* disappointment].

púgwe; púkwe (DOR) *v.i.* stump one's toe and fall. **púgwagwa;** pukwakwa (DOR) *v.i.* trip repeatedly (*in trying to regain one's equilibrium*). **púgwe jínahge** *v.i.* feeling like one is going to (*or*) is falling. **SEE: **fall.**

pupúxe (GM); **púpuxe** (FM) *adj/v.i.* bubble up; bubbly. Báxoje wóguⁿdhe thⁿída wéxa China Háriware asgída níthriⁿhšji máyaⁿ kuháⁿda **pupúxe** xúna ke, Near the old Ioway school near the town of Hiawatha a spring bubbles up flowing from under the earth. **ñí pupúxe** *n.* beer.

púsa; pútha (arch.)(dor); **búsa** *n.* sand. **púsa papáhiⁿ; tóhi** (dor) sand burr.

Pútⁿúruθra (?) (SKN) (*Bear Clan dog name*) Stripping Trees.

Pútawata; Watáxa (old) *n.* Potawatomi (*people, language, tribe*).

púxe; púxi; puxíkichⁿe; búkhi (DOR) *n/v.i.* bubble; foam.

púxi; búxi; puxíkichⁿe; ukíkije *n.* foam.

púⁿgraje; (pónaxeje (CUR); paso; resé (MAX); neché (MAX)) *n.* palate; nostril.

púⁿxa (LWR); bá (SKN) *n.* nostril; nose (*human*). **SEE: **pá; page; púⁿgraje.**

pyúbraⁿ *n.* mint; medicine tea; Indian perfume herb (*herb medicine*). **háⁿpyúbraⁿ** *n.* mint; tall Indian perfume (pink flower). [*OmP. pezhe nubthoⁿ; K. ppezhe blaⁿ yaali*]. **SEE: **pyubraⁿ; medicine herbs.**